



Schola Europaea • Bruxelles I

# Activity report

## 2013-2014



# Summary

Summary	2
<b>The Parents Association of the European School Brussels I</b>	
A word from the President	4
<b>The Parents association in the school</b>	
Berkendael	6
Nursery and primary	7
Secondary school	9
Committee on Safety and Hygiene (CSH)	12
« Swals » - Students without a language section	14
Snow classes	15
Working group « Well-being of children and adolescents »	17
<b>The Parents association beyond the school</b>	
Interparents	20
Central Enrolment Authority (ACI)	22
School fees - Category III	25
<b>L’APEEE – The Services</b>	
Eurêka, lost and found items Service	27
Books Exchange	29
APEEE Services	31
Transport	32
Canteen	34
Césame	36
<b>The accounts</b>	
The accounts of the APEEE	40
The accounts of the APEEE Services	48

With many sincere thanks to Claire Chevalier, Francesca Scassellati, Doris Neumann, Sofija Voronova, Metka Celigoj Derry, Catherine Cieczko, Eduard Asenov, Laurent Rossion et William Spurgeon for their contribution towards the translation and page making of this activity report.

**The Parents Association  
of the European School  
Brussels 1**



**Pere Moles Palleja**

## A word from the President

2013-2014 has again been the year of the Fabiola building, left abandoned, emptied of its pupils transferred to Berkendael for nothing. It is true that the Régie des Bâtiments has started to work on the renovation of the building but the scope of those works does not justify three years of diaspora. Many children, parents and staff are still suffering from this lack of proper planning and the financial impact on the parents, APEEE, Commission and the School will remain in our memory. This financial impact is even more difficult to justify in a time of budget constraints.

2013-2014 has also been the year of the Secondary reorganisation proposal. Parents from all schools but in particular from Uccle have gathered their energy to express their concerns in a constructive way. This included lobbying delegations in the Board of Governors, drafting an alternative proposal for S6 and S7, requesting a proper external evaluation. Unfortunately, we did not manage to prevent the implementation of the reorganisation for S1 to S3.

A cost sharing mechanism was finally agreed by the Board of Governors, but this does not seem to fully address the problem of the British government stopping the secondment of its teachers to the European Schools.

In November 2013, the project of implementing a self-service canteen was approved. However, more than one year after that, the APEEE Services, despite all its efforts, is still waiting for the Régie des Bâtiments's approval.

For the next months, the association's main project will be building on the School ethos. We have high expectations for the Kiva project and we would like to continue working on building a sense of belonging to a community. The School party will be a good step-stone for this idea.

I finally would like to thank Richard Frizon and Pierre Choraine for their full commitment as presidents of the APEEE and the APEEE Services all these years.

**The Parents Association**  
**in the school**



**Katarzyna Glowacka-Rochebonne**  
**Member of the APEEE Bureau**

# Berkendael

During the last school year following issues were followed up closely within the Berkendael population:

## **1. Project of « self-service »**

At the beginning of the school year 2013-2014, nursery sections were consulted on the project of "self-service" in the Uccle canteen. The purpose was to elaborate a common position on this proposal. Following exchange of information and a survey, nursery sections voted in favour of this proposal.

## **2. Security at the Berkendael playground**

Due to several cases of violent behaviours observed at the Berkendael playground, this issue was raised with the Director and 2 meetings took place (in April and in June 2014) in order to discuss the playground conditions and the work of the surveillants. On the basis of the feedback from parents, it appears that the cases of violent behaviour and poor surveillance were noted rather at P 1 playground, which is separate from nursery part. The Director promised to have a closer look on the work of the surveillants.

## **3. Hygiene at Berkendael school**

Several cases of infections were noted among small girls, due to hygienic conditions in the toilets. The problem may be also due to non-adapted size of some of the toilets at school. This could be resolved by means of plastic steps, allowing sitting properly in the WC.

## **4. Project « défi décibels »**

A proposal was made by the Director to install umbrellas at the ceiling of the canteen – which apparently would help in reducing noise at the canteen. Doubts were expressed as far as their cleaning is concerned.



**Stefan Obermaier**  
**APEEE Vice-President for nursery and primary**

## Nursery and Primary

This is to inform you about APEEE's activities of the past year and provide you with some ideas we (the current board of the apparent association) have in mind for the future.

Last year's activities related to 'Maternelle' and 'Primary' classes were dominated to great extent again by "Berkendael-issues". With great interest, everybody (students, parents and in the first row the APEEE) is currently following the developments with "Regie de Batiments" related to the renovation of the 'Fabiola' building and our efforts to establish a self-service in our canteen.

For the time being we were only told promises of moving-back-dates which were already proven wrong in the past. In this respect, I don't want to be a prophet which might be proven wrong in the future. Therefore, I will abstain from any speculations. We (the APEEE) will, however, not abstain from expressing our disconcertment for the delays and surprise concerning the scope of the eventually planned renovation works. The APEEE addressed as well the issue of higher costs which the EC institutions, the school, the parents and the APEEE services are facing due to the on-going split of our school premises at the Administrative Board of the Uccle school on 3 October 2014. Our concerns were very well received by the representatives of the DG HR (= Directorate Human resources of the European Commission in charge of the European schools). At this very moment we can only tell you that you will be informed duly on new developments.

This school year we started a new initiative in order to introduce the APEEE especially to the newcomers at the school. In this context, APEEE representatives visited all introduction sessions in the 'Maternelle' and 'Primary' classes, which were held by the class teachers at the beginning of the school year. We received from the teachers throughout positive feedback and they encouraged us to carry on with our participation during this beginning-of-the-school-year event.

Simultaneously with the APEEE presentation (providing information over the activities of the parents association) we tried to encourage all parents to play a more active part in the school. During the presentations over the APEEE activities, it became obvious that a great number of parents (not only the newcomers at the school) were not aware about the tasks and services which are actually undertaken by the parents association and its services. Several parents expressed their surprise, when learning that it would not be the school, which would be responsible for organising transport, canteen etc.

In order to provide all these services to our children also in the future, I would like to take this opportunity to call again for your engagement. There are lots of tasks which wait your active participation and support. It is your assistance which we need to ameliorate the current situation and to enhance the quality of the place, where our children spend a lot of time.

A bigger cycle of supporters means fewer burdens for the individual. In this respect, your participation in the parents association must not necessarily be linked to an elected position of a class representative. We need much more people than we have class representatives in order to organise i.e. next year's school party, to provide you with translations of the important documents, to organise extracurricular activities in CESAME, to plan the new design of the school canteen and many more things which will be of direct benefit for your children.



**Denise Chircop**  
**APEEE Vice-President for Secondary**

## Secondary School

What issues have been dealt with? What have we achieved? What do we still need to do?

### **Dialogue with the administration**

Parent representatives at secondary level meet different levels of the administration from time to time. The most structured of these meetings is the Education Council which is chaired by the Deputy Director and brings together parent and teacher representatives as well as staff from the administration. The president and the vice presidents of the APEEE also meet with the director and the deputy director. The aim of these meetings is to raise and discuss ongoing issues. This year, the main focus was the secondary school reform, teacher recruitment and replacement, book lists, establishing a careers fair, changes to the SEN programme, students' well being and particularly extending addiction prevention programmes to reach more students. This last point will be discussed under Students Well Being. The contribution of SWALs and SEN representatives is also important at secondary level. All the issues are discussed by the Administrative board in order to achieve as coherent a vision as possible and to reflect parents' concerns correctly.

### **Book lists**

There is an ongoing discussion with the school on how book lists and the buying of school books can be made easier for parents. The school is making every possible effort to publish book lists in a timely manner though unfortunately last year there was a technical glitch which caused some difficulties. Parents have asked that both the isbn numbers and the titles should be present in the book list but the school seems reluctant to provide book titles due to problems in the past. The issue of out of print books has also been raised. Whereas the school does its best to verify that the books on the list are in print, the complexity of lists in our schools make it difficult for the exercise to be completely foolproof. It is being recommended that if parents find that a book is out of print, they would do well to alert the section reps so that APEEE can convey this information to the school.

Our very enterprising team of volunteers organised the book sale very successfully again this year and we thank them for their very generous and useful efforts. The school, however, cannot organise the sale of books or give advantage to certain book sellers.

## Careers fair

In the past, the Spanish section has organised a careers fair from the parents to the students. The idea was brought forward to APEEE in an attempt to generalise this activity to the whole school. The guidance service showed a keen interest in the project and took the initiative to organise the event. APEEE offered its support by asking parents to volunteer in order to speak about their profession. The fair will take place on 15th November 2014.

## BAC

This year parents and students expressed deep concern about the Chemistry paper. The situation whereby serious concerns are expressed about at least one of the subject papers is not a new one. Poor translation can also have an impact on the quality of exam papers. These issues cannot be addressed at school level as the papers are common to all BAC candidates, in all the European Schools and there is a board appointed specifically to run the examinations. Problematic exam papers riddle other examination boards too. However, as parent representatives we need to ask for a systemic solution for these problems, similar to those implemented by other examination boards to address similar issues.

## Secondary School Reform

During the last academic year a lot of energy went into studying the proposals submitted to the Board of Governors for a reform of the secondary schools. Uccle spearheaded Interparents' response which resulted in the formulation of a counter proposal. We also sought to keep parents at our school informed via the APEEE web page and by organising two meetings for parents. During the first meeting, we explained the proposal and the counterproposal. Mr. Studer, deputy Director in charge of secondary participated in the second meeting. He explained the changes that had been approved by the Board of Governors for S1-S3. During the current scholastic year (2014-2015) our efforts are focused on following the implementation of the reform for S1-S3 and especially in raising issues regarding difficulties that this implementation is causing.

## Recruitment and replacement of teachers

Following difficulties in reaching a cost sharing solution, the British government decided not to replace UK teachers. This raised concern among parents that some classes might not have teachers this year. Parent representatives met with the school authorities who gave assurance that the situation in our school was under control. In the meantime a cost sharing agreement was reached by the Board of Governors and we will need to see its impact in the future. Parent representatives also raise the issue of the replacement of absent teachers quite frequently. The school gives repeated reassurance that it is doing its best to manage the situation but indicates that sometimes it is difficult to find replacements on the market mainly because of the different subject/language combinations. However the library and study rooms should be available to students at all hours. Discussions on this issue will remain ongoing.

## SoS

Working on the issues of the secondary school reform and cost sharing has brought us in closer proximity with the other schools in Brussels. This is forming the basis for further collaboration on other issues. This can range from the sharing of information on best practices, opening invitations for events to the other schools to attending meetings with the Commission to discuss developments in the European Schools. These joint efforts come under the heading **S**ustain **o**ur **S**chools.

## Parent participation

We have a team of very engaged parents at secondary level both on the Administrative Council and the Education Council. However we would like to encourage more parents to become involved. Please do so by contacting your section representatives on issues that are of concern to you and to give feedback or make suggestions. We need your support to keep our energy going. From our end, next year we will try to work for a better liaison between members on both boards and particularly to prepare for the CE meetings better.



**Stefan Obermaier**  
Member of the CSH

# Committee on Safety and Hygiene (CSH)

## Committee for issues of security and hygiene

The parents are represented with three delegates seconded by the 'CA' (= Administrative Board of the APEEE) to the CSH Committee. In this function the three seconded 'CA-Members' took care of a series of issues which included not only addressing security problems on the Berkendael and Uccle playgrounds with the school directors but also tackling problems of hygiene on the school toilets. Moreover, several cases of violent behaviour were reported over the course of the last school year to parent representatives. Also this led to the unfortunate necessity for consulting the directors in charge.

In this context, we experienced that the majority of observations made by were well received by the school management. Our interventions were not only recognised by the directors in charge but also translated into actions aiming at the evaluation of the specific situation.

Sometimes simple initiatives led to effective solutions (i.e. simple plastic steps are now allowing small children in Berkendael to sit properly on the toilet seats). In the course of another complaint raised in the context of hygiene, we learnt from expert opinion that remedy of the actual occurred problem (infections of several small girls) was rather to be tackled at home by means of individual hygiene education, then by undertakings to be expected from the school (i.e. announcing cleaning methods). The latter example illustrated that sometimes our initial presumptions related to observed issues may be disproved by specific and closer analysis.

It is obvious that the school management is in charge of issues and actions related to security and hygiene. However, it is reiterated that the parent representatives delegated as members to the CSH committee are the voice of the parents (the students are represented by their own delegates). In this respect, we took on board your comments when being consulted by the school management on a draft manual on 'security policy and procedures'. In this context it has to be noted that not all issues can (for security and personal reasons) be discussed and addressed in a great discussion forum. The CSH members delegated by the parents Association, however, also in the coming school year at your disposal to address your concerns, individual problems and ideas with the school management.

The CSH committee members are very much aware of the fact that the status of the hygiene situation on many school toilets has to be described as being rather poor. We discussed the issue during various occasions (CSH committee meetings) with the school management. Apparently it is very difficult to find sustainable solutions for the problem. It is obvious that the school toilets cannot be cleaned again and again by means of an on-going procedure over the whole school day. Such an approach is too cost intensive not feasible because it would not address the problem of inadequate use by the students themselves. In fact, the apparent problem has a lot to do with a lack respect for fellow classmates and the cleaning staff. Perhaps it will help, if you will address the problem at home and call your children to show a bit more respect for third parties and ownership for their own school.

We would like to encourage everybody to voice their ideas which could help identifying and ameliorating problems related to security and hygiene.



**Andrej Kobe**  
**Member of the APEEE Board**

## « SWALS »

### **SWALS – Students without a language section**

Organisation of teaching of SWALS, students of different nationalities for whom the numbers do not allow the setting of dedicated language sections, is at the heart of the ES education system. Students are organised inside 'vehicular language' sections (FR, EN, DE) but maintain mother tongue L1 classes. In Brussels, due to number of pupils already limited, SWALS of only several nationalities are dispersed between the four schools; Slovenes are the major group in Uccle, with several additional Croatian, Romanian and Bulgarian pupils.

Specific aspects of SWALS that have been being followed by APEEE in coordination with the school in 2013-2014 are:

- support to easy and successful integration in the vehicular sections (in particular significant proportion of SWALS entering in EN maternelle section),
- occasional challenges in the organisation of timetables (smooth execution in 2013/14)
- and the analysis of impact of policy development (cost sharing agreement that impacts secondment of UK teachers) and changes such as the secondary school reform.

These impact all students in the vehicular sections but also SWALS specifically.



**Brian Gray**  
**Member of the APEEE Board**

## Snow classes

### Solidarity fund wound up

Unlike the school trips for the years other than P4, the Parents' Association is consulted on the organisation of the annual ski trips. This is principally because a 'solidarity fund' was set up jointly by representatives of the school and of the APEEE, in order to cover part of the relatively high cost of these trips for parents who could otherwise not afford them.

Representatives of the APEEE were consulted on the guidelines for granting subsidies, and on each individual subsidy proposed. The subsidies are financed through an allocation from the budget for each ski trip. About 10 requests for subsidy are accepted each year.

In order to reduce administrative costs, the 'solidarity fund' (A.S.B.L Solidarité Classe de neige Ecole européenne Uccle-Bruxelles) was wound up in July 2014. The remaining funds totalling € 2,402.52 were transferred to the school, which undertook to keep them in a separate fund, to be used for subsidies for all school trips undertaken for the Primary Section. The school further undertook to consult the APEEE on future subsidy requests regarding all primary school trips, which it has done for the May 2014 P5 language trips and the P4 January 2015 ski trip.

### Ski trips maintained, for 6 then 9 days, still at Leysin

In 2012, the school had envisaged cancelling the ski trips after the 2013 trip in view of their rising cost, a threatened cancellation of the night train, and certain teachers' reticence at being away from home for 10 or more days.

Following the APEEE's support of ski trips, based on the positive opinions of parents as expressed in APEEE's survey, the school maintained the January 2014 trip, but for a reduced period of 6 days. This proved to be too short: the time spent travelling was disproportionately long compared to the time spent on the spot. It cost € 695 per child, after a refund of € 75.

The 2015 trip will take place over the longer period of 9 days, from 14 to 22 January 2015, and will cost € 850 (against the school's first estimate of € 700-800), including equipment, lesson and lift passes. It will again be in Leysin. The night train continues to be available.

The school has undertaken to continue trying to book future trips to Valmeunier, the resort used by the Woluwe school, which requires less journey time as the TGV can cover a large part of the journey. No other destination has been found which can lodge the 250 or more participants for a lower cost than Leysin.

Some parents object to the ski trips, in particular because of their cost. However, the feedback after each trip is very positive, from parents, teachers and the Directors of the school. A more formal survey of the views of parents whose children participate in the January 2015 trip would help the APEEE to formulate its view on future trips.



**Esther Proficz**

**Member of the working group**

## Working Group « Well-being of children and adolescents »

Working group "Well-being" was born from the will of parents to react and to try to react against difficulties and sensitive questions that our children may face. It holds meetings 4 or 5 times a year in the school premises.

The list of topics for thought and research which is far from exhaustive includes:

- Violence in any form and harassment
- Drugs, alcohol and other addictive substances
- Dependencies on video games, Internet and other similar screens
- EVRAS Life Education, facing the rise of porn industry in particular
- Eating disorders,
- Etc.

We have the intention to reach all students, regardless of their mother tongue. And that is where our main problem is.

Our research has allowed us to discover various individuals and associations and to make contact with them. But most of them can only intervene in French and rarely in English.

**If you, parents, are aware of stakeholders in German, English, Italian, Hungarian, Spanish, Danish and Polish, please inform the Secretariat of the APEEE.**

Several projects took place in the past months:

- November 2012  
**"Use of different substances in the adolescent age (cannabis, alcohol, etc.)"**: Conference of Yannik Gladsteen, Psychologist from the Secondary school (held in French and English)
- February 2013  
**"Anorexia, bulimia and other eating disorders"**: Conference of Yannik Gladsteen, Psychologist from the Secondary school (held in English and French)

- April 2013  
**"Talking about emotions and sexuality with our children":** Conference of Raphaëlle de Foucault – a family relations' counselor passionate about everything related to relationships. Raphaëlle de Foucault can intervene, with her [Groupe Croissance](#), in 6 languages among those present in the school, with students, on the topic of education for social life, emotional and sexual life. Her site [2heurespour](#) is full of ideas and pistes for the whole family.
- February 2014  
**« Internet, what you need to know to surf safely»:** Conference of Christophe Butstraen, school mediator.
- June 2014  
**"Dependencies among young people and ways to prevent them":** Conference of Nicolas Ancion, Belgian author.

This conference follows the joint APEEE / Secondary school project and Nicolas Ancion's intervention in three French-speaking S2 classes on the subject of addiction to video games in particular, but not exclusively. Students, in collaboration with their French teacher, read the book "I stop when I want" of Nicolas Ancion and prepared questions for this exchange.

APEEE and "Well-being" Group largely supported Primary School at the presentation of the [KIVA](#) project, fighting against harassment in the school environment.

APEEE and "Well-being" Group also asked the school that every student should be able to sign the Internal Regulations in his/her mother tongue.

Other projects are in preparation and discussion in collaboration with Secondary School, on the concept of self-esteem in particular.

APEEE and "Well-being" Group also wish to inform parents on all kinds of events and conferences related to the well-being of children and adolescents. Specially worth mentioning are the following conferences:

- Conference « Safer Internet Day » held at the European Commission premises on 11-th of February 2014.
- « Fear or failure. What, why, how? When your child says 'I can't do this! », Conference organized by the European school of Woluwé in March 2014.
- « Children and families in a world of Internet and social media – How to cope ? », Conference organized by the European school of Woluwé in April 2014.
- «Prevention of the visible and invisible violence during school breaks - Harassed, perpetrator?» Conference of Bruno Humbeek and Gisèle Evrard in the premises of the European Commission held in April and June 2014.
- « Delete Cyber bullying », seminar in the European Institutions in June 2014.
- Publication of events (conferences, seminars, etc.) on the APEEE web-site, under the heading « small adds/[events](#) ».

**The Parents Association**  
**beyond the school**



**Kathryn Mathe**  
**Member of the APEEE Board**

## Interparents

Interparents is the joint association of the parents associations of the European schools. They are the team who legally represent the parents of all the schools in the working groups, the pedagogical committee, the budgetary committee and the board of governors.

We have had an extremely active.

We had 5 meetings in 2013-14, 1 of which was an unscheduled emergency meeting to discuss the cost sharing crisis and the secondary reorganisation.

In February, we said goodbye to Ana Gorey and we elected a new president, Sarah Conyer-Barbers.

One of the major issues that has been a preoccupation in the 2013-14 has been the reorganisation of the secondary school. Although the document as it will be presented to the December board of governors is a radical improvement on where we were 12 months ago, we are still not happy with the results the working group are putting forward. We remain in disaccord over the restrictive nature of the baccalaureate proposal, the pedagogical value of the restructured maths proposition for years S 4 and 5, the increasing of studying core subjects in L2 and L3 in the later years, and the restructured religion proposal. We have been very active in opposing this, and are continuing to be proactive. We have a structured lobbying campaign, and have had a series of meeting with the secretary general, the commission and the member states delegations. An external evaluation has been advertised and the contract has been awarded to the Institute of Education.

A solution has been agreed on the cost sharing problem, however it is not seen by Interparents as being a long term or sustainable solution. Effectively the schools who under-second will be asked to make a contribution to a central fund to help redistribute the financial imbalance between the % of teachers in the system seconded by each member state, and the % of students by their declared nationality. The amount the member states in deficit need to contribute is based on the average cost of one of their own teachers, and will be implemented over 5 years. We are gravely concerned over the small amount of revenue that this will generate in comparison with the "cost" of the seconded teachers required to fully staff the schools.

There is some good news. In April we celebrated the 60th anniversary of the European schools at the true home of the European schools which is Luxemburg. 60 years is a

great achievement and let us not forget that the establishment of the European schools was an initiative set up by parents, and parents remain key players in the European schooling system. On this note I would like to thank all those parents in Uccle who have helped throughout this difficult year, we are building a stronger knowledge base, which is essential in the on-going negotiations, and motivated team who spend a lot of time on schools because they believe that in principal we have something very special which deserves to be protected and developed.

We cannot end these lines without thanking Rachel Harvey-Kelly for all her commitment in Interparents during 11 years. We are still relying in her experience and expertise.



**Hajo Alternberg et Kathyn Mathe**  
**Members of the APEEE Board**

# Central Enrolment Authority (ACI)

## Results of the 2014-2015 Enrolment Policy (December 2013)

**The European School of Brussels I (3,280 students** as of September 23, 2014) has seen remarkable growth in numbers especially in the nursery and primary schools and in the FR language section. Because of the ongoing works which prevent the use of the Fabiola building (which has a capacity of 350 students), the students were welcomed on the site of Berkendael, originally supposed to be on a temporary basis (the site has a capacity of 1,000 students).

The completion of the Fabiola building is scheduled for September 1, 2015. Subject to the actual availability of the building as planned, the students currently enrolled on the Berkendael site until June 30, 2015 will be repatriated on the site of the European School of Brussels I in Uccle and new enrolments in nursery and P1 will again be possible on the Uccle site. In the secondary cycles, given that the increase in enrolments is less significant, it is possible to welcome new students.

**The European School of Brussels II (2,960 students** as of September 23, 2014) has seen for the first time a significant reduction in the total number of students thanks to the previous registration policy. However, the increasing number of SWALS caused the splitting of several classes, while the presence of unique language sections may cause the creation of sparsely populated classes. The state of the buildings and the school infrastructure require a targeted enrolment policy to minimize new registrations in compliance with safety standards.

**The European School of Brussels III (2,905 students** as of September 23, 2014) has seen a slight increase in numbers spread evenly thanks to the school structure.

**The European School of Brussels IV (2,263 students** as of September 23, 2014) has seen an increase in the total number of students. The French-language sections represent 47 % of the total school population. The school continues to be able to welcome new registrations, except for the secondary levels of the FR section.

In terms of language sections, two developments are of interest: firstly, an increase in enrolment applications for SWALS students which are essentially divided between the English and French language sections- given that logistical constraints do not currently allow the opening of new language sections- secondly, an ever increasing demand in the French language section which is so significant to disturb the multiculturalism of European Schools, especially in the European School of Brussels IV.

## **Enrolment Policy 2015-2016 (Fall/Winter 2014)**

Subject to the decisions of the Board and the authorities of the host Country, the European School of Brussels Berkendael will gain structural independence as of 1 September 2015. The European School of Berkendael aims to gradually open education levels up to P5. Student transfers will be allowed from the Brussels European Schools I, II, III and IV to the European School of Brussels Berkendael in the language sections and levels which will be open. The language structure for the Berkendael school has yet to be determined.

The student body of the European School of Berkendael will be composed of:

- Newly registered students as of 1 September 2015 in the language sections and levels available,
- Students from other schools asking to be transferred to the new school.

From the beginning of September 2015, should the situation of the site of the European School of Berkendael or of any other building prevent it, the intergovernmental organisation of the European Schools will not be able to guarantee a place to all students in category I in Brussels.

In general, parents have been concerned by the Secretary General's failure to produce a long-term plan at the API. With pending questions about the site and structure of the new primary campus, parent representatives highlighted the need for a broader vision taking into account longer-term impacts of decisions made.

Regarding our school, the principles adopted by the ICA for the next enrolment campaign can be summarized as follows:

1. In order to make optimal use of school resources and to maintain the balance between the schools, for sections DE, EN, FR, IT and ES enrol in the school of Brussels I new students
  - in nursery (grouped classes of M1 and M2) and P1 up to 24 students
  - from P2 to S7 up to 26 students.

2. Beyond the thresholds referred to above, will be enrolled students with a special priority criterion as well as other students in the case where the threshold had already been reached in all schools for the section and the level requested.
  
3. In order to maintain the benefit of previous enrolment policies, limit transfers to cases justified by special circumstances. However, organize the possibility of transferring, without other conditions than to apply in the first phase of registration:
  - to the Berkendael Brussels school: voluntary transfers of students who attended the school of Brussels I, II, III and IV during the 2014-2015 school year are allowed into the School of Brussels Berkendael in the language sections and levels of education that will be open as long as it does not cause the split of a class. (The Secretary General is hopeful that most transfer applications will come from Brussels I families with maternelle and P1 students currently attending Berkendael.)
  - to the School of Brussels IV: voluntary transfers of students registered in P5 and in secondary school sections DE, EN, IT, and NL who attended the schools of Brussels I, II and III during the school year 2014-2015 are allowed to the School of Brussels IV at the available levels, as long as it does not cause the split of a class.

The parent representatives have continued to advocate a more flexible approach to transfer requests. Parents feel that all transfers not entailing the split of a class in the target school should be permitted.

As of November 2014, the 2015-2016 enrolment policy is still incomplete, pending decisions on the Berkendael primary campus.



**Alain Kruys**

**Former President of the APEEE**

## School fees – Category III

Following the launch in March 2004 of legal action against the four European schools (Brussels I, II, III and Mol), the proceedings have taken a turn that can be considered favorable to parents.

A settlement could not initially be reached because the European schools appealed the Tribunal's decision of 12/10/2006. The matter was then referred to the Court of Appeal. Due to judicial backlog, the case was not dealt with until 2010.

On 28 January 2014, the Brussels Court of Appeal issued a judgment upholding the conviction of the European Schools of Uccle, Ixelles, Woluwé and Mol to compensate parents. The total compensation, minus the legal fees, will be paid to the different APEEEs according to the number of families per APEEE. The APEEEs will have the task of allocating the amounts to be compensated to the identified parents.

# **The Parents Association**

## **The Services**



Patricia Ziegler

and Agnés, Agnes, Albert, Alessandra, Andrea, Claire, Cristina, Daunia, Eduard, Erika, Fina, Helena, Judith, Laura, Letizia, Laurence, Luisella, Maria, Marie, Mariona, Maud, Nadine, Nemes, Nuria, Yolande

# Eurêka, Lost and found items Service

In the last years, Eureka has come forward due to its integration within the APEEE: for example pages on the new web-site, regular communication by email (the list of found items includes name, dates of exceptional openings, or destination of the donations of unclaimed clothes) and even today this forum (thank you!).

This **improved communication** is probably one of the main reasons of the increase in the proportion of items found that quit the Eureka local, raised in 5 years from 30% to almost 50% out of around 2500 items lost and found each year.

But still a lot (too much!) **items are never claimed**: they were donated this year to various projects or associations in Belgium, Brazil, and several African countries, on a proposal from parents or teachers, mostly to schools and orphanages. Moreover garlands of "single" gloves were made by a student in order **to brighten** up the room.

**The team** of volunteer parents changes enough each year, but thanks to a call relayed by the Secretariat of the APEEE, more than **twenty parents** were able to ensure throughout the school year, in couples: every Thursday two hours collection and sorting & two hours of permanence; One Friday a month two hours of permanence; one Monday a month two hours of inventory in order to send a reliable list for parents; and more discreetly: establish the schedule, update the list of items after each permanence, or even take care of donations of unclaimed items.

Eureka, this is a nice way for the volunteers **to meet** informally with parents of all sections, and **to invest** modestly but concretely in the school life for the sake of the well-being of the children, their education vis-à-vis their items ... and the budget "clothing" of the family!

If they have been unable to find their sports bag, students can obtain from Eureka second hand sports items at a symbolic price of 2 € (unmarked uniform items, which are washed and offered for sale). With this small **cash** accumulated over the years, we finally decided to invest this year - in a vacuum cleaner, as well as in moisture absorbers for our underground local. In addition, a financial contribution was granted in June 2013 to a school in Kenya to help build toilets and to purchase computers (project supported by the German class of Frau Renner).

Still exist, despite our efforts, issues that are out of our control, like the time that sometimes takes for these items to arrive, or the origin of those items piled in the local by the cleaning service during the summer. It also remains difficult to reach a specific audience, despite the display of Eureka openings on the electronic panels - these are the **Secondary classes**, for whom the place is "far" from areas where they usually operate. We are considering on how to tackle this in the future.

We are glad to see that the School, especially the Primary, now supports more clearly our activities, encouraging teachers to persuade their students to pass. Our future plans are primarily intended **to increase the attendance**: more exceptional openings for the parents, perhaps a second weekly permanence on Friday.



**Rachel Senior (EN section)**

**Ariane Bourcieu & Elisabeth Peters  
(photo –FR section)**

**Njeri Kimani (HU section)**

**and the other parent volunteers**

# Books Exchange

## Books exchange 2014

The school second-hand book sale took place as usual in the S-1-2-3 Cafeteria at the end of June / beginning of July, each language section organising its own stand. More books were sold than in previous years: 100+ sellers found grateful purchasers for text books that they no longer required. Key factors in this success are the prompt publication of the book lists on the school web site, and stability in book choices from one year to the next. If your language section is not represented, and you would like to run a stand for it, please contact the APEEE secretariat.

If your language section is not represented but you want to hold a stand for the book exchange project, please contact the secretariat of APEEE ([info@apeee-bxl1.be](mailto:info@apeee-bxl1.be)). For the practical organisation, you can rely on the help of people already involved.

## Books exchange of the English section

The EN section stand sold 368 books during the four mornings and subsequently directly to pupils via teachers. The “profit” of €1 per book has been divided equally between the secondary libraries. The S4-7 library has continued to purchase books about applying to university, in particular expanding its collection to cover studies outside the UK, notably in the United States. The S1-3 library has renewed its collection of Jacqueline Wilson and other popular novels.

## Books exchange of the French section

Concerning the FR section, nearly hundred books have changed owners, due to the efficiency of the exchange sellers and buyers.

The sale has also allowed to make a profit to be donated to the Secondary Library (1 euro per book sold, plus the sale of books donated to the stock) in the amount of 163 euros that could finance magazine subscriptions.

This year, several volunteer parents responded to the call and helped with great enthusiasm, making the sale possible. Thank you to them!

Compared to last year, the volume of books sold has quadrupled, but given the number of students in the FR section, we can do much better! Therefore, it is in our plans to improve the advertising of this sale: through the class representatives to alert the parents, and trying to involve teachers so that they emphasize before their students the value of this exchange.

### **Books exchange of the Hungarian section**

The Hungarian section took part in the last book sale with modest but significant success. Thanks to the teachers who spread positive messages to their pupils to come out and try it. This is a good service that encourages the recycling of books that otherwise sit in homes. It is also a chance for parents to come together and participate in school building by volunteering at the bookstalls. I look forward to serving again in June next year.



**Gilbert Luciani**  
**President of APEEE Services**

## APEEE Services

Following the setting-up of the new structure of the APEEE SERVICES, the year 2013-2014 was the year of consolidation with a special follow-up.

Our role as the responsible entity those responsible was to ensure the smooth running of the ASBL. You can read the details about the changes or improvements that took place during the year in the separate reports from the services involved (canteen, transport, *Césame*, lockers).

For almost two years we have been working on the project of setting up a self-service system in the canteen. From our side the project has been studied in depth and it ready to be implemented as soon as we get the agreement from the *Régie des Bâtiments* (Public Buildings Administration) that owns the building. We hope to be able to do the necessary work in July 2015 and start the new service in September 2015.

We are pleased to have good relations with the school. This allows us to organise our services in the best possible conditions while respecting the pedagogical needs and realities. Nonetheless we would like to stress that because of the constant increase of the number of children attending the school the work of our services has to be adapted if we want to welcome and manage the additional pupils and students.

To respond to the various challenges that each new school year brings, we can count on parents who volunteer and work in different management committees, the Administrative Board and the General Assembly of the APEEE SERVICES. I hope that new parents will join us this year to ensure the future of the association.

I'd like to thank the administrators of the Administrative Board of the APEEE SERVICES whose support is very valuable to me. I would also like to thank the coordinator and the managers of different services for their excellent work, involvement and professionalism which they show every day.

As the president I'm very pleased that I can work with such a wonderful team.

Dear parents, APEEE SERVICES functions in very good conditions with excellent financial results, which were already approved by the General Assembly on 6<sup>th</sup> November 2014.

On behalf of the Administrative Board I'd like to thank you for the trust you place in us and to assure you of our continued commitment.



**Hajo Altenberg**  
**President of the Transport Committee**

# Transport

The Brussels I European School currently covers 2 sites. The Uccle site hosts the secondary and primary (P2-5) pupils, whilst the Berkendael site hosts those in the nursery school and P1. As a result, the transport network for the Uccle school remains complex owing to the combined Uccle & Berkendael service, not to mention the "parent" shuttle service ("navette") and the "Uccle garderie" transfer service provided to pupils at Berkendael who live near the Uccle site and should not normally use the buses. The return of pupils to the Uccle site and re-opening of the Fabiola building are planned for September 2015.

## Buses

As a result, a larger number of buses is needed, with a total of **64 buses** in the morning and **68 buses** in the afternoon. The buses come from 20 different coach companies, partly because the Transport Service's policy has been to use a range of companies in order to get the best offers and prevent a "monopoly" situation. Contracts are drawn up for 3 years and are renewable once. A tender is launched every 6 years.

Pupils at the Berkendael site are dropped off and picked up on the school premises.

At the Uccle site, 95% of the buses drop off and pick up the pupils on the school premises.

## Personnel

The daily administration of the Transport Service is carried out by 4 very efficient and diligent people:

- Frédéric Herinckx, manager (full-time)
- Carine Decostre, assistant (part-time 24 hours per week)
- Agnès Laurent, assistant (Berkendael – part-time 24 hours per week)
- Nathalie Moraitis, assistant (part-time 23 hours per week)

The service uses a team of 17 adult supervisors for the pupils at Berkendael (nursery and P1) and a second team of 12 adult supervisors for the pupils at Uccle & Berkendael for the return trip on Friday at 13.20.

The Transport Committee consists of three volunteer parents whose children use the school buses, as well as the President of APEEE Services.

- Hajo Altenberg, Transport President
- Gilbert Luciani, President of APEEE Services
- Ivo Schmidt, Member
- Zoltan Krasznai, Member.

## Pupils

**+/- 2,427** pupils are using the school bus in the 2014-2015 school year.

In line with the consistent recommendation from the Transport Committee, many parents of smaller nursery school pupils accompany their children on the first few days, thus avoiding possible problems (such as children not finding their buses, etc.).

We are organising a bus safety and evacuation training course as we do each year. All primary and nursery classes, i.e. 61 classes, receive the training, together with a practical exercise on the buses. The same training is provided to the bus supervisors.

## Subscription

The annual school bus subscription has been fixed for 2014-2015 at **EUR 1,435**, payable in 3 instalments (€ 590 – € 430 - € 415).

Around 85 to 90 % of the subscriptions are paid by the various EU institutions. The Transport Service sends them a bill for the subscriptions each quarter.

In the other 10 to 25% of cases, the parents or other bodies have to pay the relevant part of the subscription each quarter.

## Start of 2014-2015 school year

The option for parents to register their children **online** for the 2014-2015 transport service was appreciated once again. This time the subscriptions were renewed automatically.

As at the start of every new school year, we received requests from several parents to change stops or introduce new one. These requests have been examined by the Transport Management Committee (composed of staff from the ASBL APEEE Services Transport and parents members of the committee). Wherever possible, provided the requested changes are **reasonable and feasible**, we try to accept and act on them.



**Teresa Fernández-Gil**  
**President of the Canteen Committee**

## Canteen

The start of the 2013-2014 school year saw a marked increase in canteen staff working with all ages of pupils:

- Nursery school pupils continued to have a hot meal provided at Berkendael after preparation in the kitchen at the Uccle site. Around 235 meals were served each day (25 more than the previous year).
- In the primary school, around 890 meals were prepared each day in Uccle (including those for the P1 pupils which were served at Berkendael). That was 90 more meals than in the previous year.
- In the secondary school, an average of 870 children per day (30 more than the year before) had a meal at one of the two sittings in the Van Houtte cafeteria.

The Van Houtte facilities were re-organised in September 2013 due to organisational reasons and to the rationalisation of the budget allocated to service at tables. Children from P2 to P5 were divided into their respective year groups (P2, P3, P4 and P5) in the Van Houtte cafeteria and not assigned specific tables. The system was not very popular with the teachers and we developed more satisfactory arrangements in the course of the school year.

A trial salad bar for primary pupils (P4 and P5) was set up at the end of the school year and has been a great success.

At the last meeting on the canteen in the 2013-2014 school year, several decisions were taken for the start of the 2014-2015 school year:

### Primary, Uccle site

- **Return to set tables for each class**
- **Salad bar:** A salad bar buffet is available every lunchtime to pupils in P4 and P5, in addition to the set meal offered on the menu. It includes a freshly-made vegetable soup and a "vegetable of the day" as well as mixed raw vegetables and various prepared salads. And you can eat as much as you like of everything!

- **Hot buffet:** Pupils in P2 and P3 have also had new meal arrangements in September 2014. We provide a daily buffet which includes a freshly-made vegetable soup and a "vegetable of the day". Again, this is provided on an "all you can eat" basis!

## Secondary

- **New access card for the canteen:** the former laminated (plasticised) card has been replaced by a user-friendly key-fob, which was given out at the start of term to all pupils registered with the canteen. It provides access to the cafeteria based on individual subscriptions.
- **Hot and cold buffet:** in addition to the set meal offered on the menu, pupils can enjoy the salad bar, which includes mixed raw vegetables, a range of salads and assorted vegetables. Since the start of the year, we have also provided a hot buffet including unlimited freshly-made soup and helpings of the "vegetable of the day".
- **Cafeteria:** the cafeterias provide cold and warm sandwiches, salads, fruit, soup, drinks and various snacks every day. There have been a few novelties since the start of the school year: Italian sandwiches, homemade toasted sandwiches ("croque-monsieur"), mini bio cakes and dried fruit. New drinks on offer include homemade smoothies, sparkling water, Bionina lemonade and a larger assortment of teas.

## In the kitchen

There has been some staff re-organisation aimed at developing new projects and implementing the legal requirements concerning hygiene and detection of any allergens in our menus.

It is as important as ever to find new products and enhance the quality of the materials used, and one of our cooks, Danilo, has been following courses under the "Sustainable canteens in the Brussels Region" training programme.

**The Self Service project** was completed during the 2012-2013 school year and submitted to the competent authorities at the Belgian Buildings Agency, which is studying our dossier. We hope it can be implemented in the 2014-2015 school year.

The volunteer parents who run the Canteen service for our schools are Véronique Lesoile, Ariane Bourcieu, Gilbert Luciani and myself. We meet once a month with the Canteen Manager, Mr Dillen, and the APEEE Services Director, together with various invited stakeholders including directors, administrators and teacher and pupil representatives.



**Gilbert Luciani**  
President of the Césame Committee

# Césame

## Extracurricular activities and swimming

Extracurricular activities showed good results for the school year 2013-2014. This is very encouraging as it confirms that the new system put in place in September 2013 (to start the enrolment period and activities already in September) matches the expectations of parents.

With the new organisation it was possible to increase the number of weeks for the activities and to spread the financing of the fixed costs. An increase in applications for the extracurricular activities is proof that the excitement of the start of the new school year prompts more parents to enrol their children in various activities.

More than 300 children took part in swimming courses, which was a record. All the courses took place in good conditions as all the swimming pools opened. There is a rising demand for these courses and despite the high number of courses organised (28 courses for different levels in 3 swimming pools), every year, we have to reject applications, especially for the youngest learners.

## ESB swimming team

The swimming team of the European schools in Brussels (ESB Octopus) has had an excellent season with good results in the different competitions, including 22 medals (of which 6 first places) during the finals in Eindhoven. The number of swimmers increased slightly and the sprint meet at the end of the season was a great success. The parents committee continued the work to further promote the team in the 4 European schools and was able to maintain a sound financial situation. Olivier Van Lerberger handed over his responsibilities as Head Coach to Michaël Hermans, after 20 years with the team of which 12 as Head Coach. His efforts over these years have been tireless and have resulted, together with the support of the parents and Césame, in a unique team that continues to provide a fantastic experience for our swimmers.

School year	Number of subscription EXTRACURRICULAR ACTIVITIES						Fees €	SWIMMING	
	1 <sup>st</sup> primary		2 <sup>nd</sup> et 3 <sup>rd</sup> primary	4 <sup>th</sup> et 5 <sup>th</sup> primary	Secondary	Total		Number of swimmers	Fees €
	1 <sup>st</sup> semester	2 <sup>nd</sup> semester							
2012-13	250		264	270	264	1 048	210 989	256	65 910
2013-14	186	127	315	306	244	1364	284 000	313	85 630

## Orchestra

The orchestra had a very good year. It had 53 members of which 43 took part in an organised trip to Great Britain over the Easter period. The trip went very well, with the students giving 2 concerts, which were recorded and sold on CD.

The orchestra also took part in the Christmas and Spring concerts, organised by Cesame, and in the charity concert for the Zambia project, besides the concert at the end of the year.

At the audition in June, around 10 new musicians were recruited and will replace the 7<sup>th</sup> year students who left. The orchestra made good progress thanks to the efforts of Arman Simonian, the conductor, who is highly appreciated by the students.

## After school care (« Garderie »)

After the first year of existence in the new place, the after school care facility has established itself in Berkendael. The children from nursery classes and from 1<sup>st</sup> year primary classes are welcomed there every Friday by the same group of carers, 3 for the nursery children, 2 for the primary school children.

The children from 2<sup>nd</sup> year primary classes stay at the Uccle site where they are looked after by 2 carers.

The year 2013-2014 saw a slight increase in number of staff, mostly at Berkendael, which was no doubt linked to the security and improvement measures taken during the first year. The effect of this was a balanced budget.

The organisation of the care for the children, especially for the first bus departure, was reviewed to minimise as much as possible the stress for the little ones at this crucial point of the day.

A special importance was given to the activities during day-care and the carers share groups to be able to offer more creative activities.

Friendly relations with the school and regular feed-back helped to anticipate certain problems and resolve some others with understanding and good will.

<b>Garderie Césame</b>			
<b>Year 2012-2013 - Situation in June 2013</b>			
<b>35 sessions</b>			
		1 <sup>st</sup> bus departure on Friday (13.15)	2 <sup>nd</sup> bus departure on Friday (16.00)
1 <sup>st</sup> trimester	Full year	31	89
	Special case	0	5
	<b>Total</b>	<b>31</b>	<b>94</b>
2 <sup>nd</sup> trimester	Full year	30	84
	Special case	1	4
	<b>Total</b>	<b>31</b>	<b>88</b>
3 <sup>rd</sup> trimester	Full year	30	86
	Special case	0	0
	<b>Total</b>	<b>30</b>	<b>86</b>
<b>Average</b>		<b>31</b>	<b>89</b>

<b>Garderie Césame</b>			
<b>Year 2013-2014 - Situation in June 2014</b>			
<b>35 sessions</b>			
		1 <sup>st</sup> bus departure on Friday (13.15)	2 <sup>nd</sup> bus departure on Friday (16.00)
1 <sup>st</sup> trimester	Full year	37	96
	Special case	1	13
	<b>Total</b>	<b>38</b>	<b>109</b>
2 <sup>nd</sup> trimester	Full year	39	100
	Special case	0	3
	<b>Total</b>	<b>39</b>	<b>103</b>
3 <sup>rd</sup> trimester	Full year	37	103
	Special case	0	1
	<b>Total</b>	<b>37</b>	<b>104</b>
Average		38	105

## Lockers

Running for the third year, the lockers service benefitted from a surplus of available lockers. 1552 were allocated and around 50 were still available. Online registration and an automatic messaging system for parents allowed us to manage the allocation of the lockers and monitoring of rental payments more rapidly. The replacement of worn-out cabinets continued with 12 cabinets replaced.

I'd like to thank the managers Marie France Lipsin and Dominique Récalde, as well as Vincent Reynaerts, who is in charge of lockers, for their work and professionalism.

**The Parents Association**

**The accounts of the APEEE**



**François Rossignol**  
Treasurer of the APEEE

# The accounts of the APEEE



## ASSOCIATION DES PARENTS D'ÉLÈVES DE L'ÉCOLE EUROPÉENNE DE BRUXELLES I

### BUDGET

	Réel 2011/12	Budget 2012/13	Réel 2012/13	Budget 2013/14	Réel 2013/14	Budget 2014/15
<b>CHARGES</b>						
Participation projets école	0,00	0,00	1.350,00	0,00	150,00	1.150,00
Participation projets externes école	0,00	0,00	2.500,00	0,00	0,00	0,00
Maintenance informatique	0,00	508,20	323,68	2.400,00	2.333,28	1.250,00
Frais téléphone / internet	497,96	600,00	420,00	420,00	420,00	420,00
Fournitures de bureau / ordinateur / copies	290,15	900,00	974,45	500,00	482,77	500,00
Frais postaux	6,50	15,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Cotisations + frais Interparents	1.350,00	1.350,00	1.350,00	1.350,00	1.350,00	1.900,00
Honoraires Avocats/ Comptable/ autres	991,35	2.320,00	2.360,00	2.320,00	2.960,00	1.820,00
Honoraires secrétariat social	313,61	300,00	562,36	400,00	494,95	506,00
Formations, séminaires	240,00	0,00	69,00	150,00	720,00	750,00
Publications légales	118,70	120,00	118,70	120,00	121,97	125,00
Frais de déplacements			949,19	1.000,00	1.121,39	1.200,00
Dons, cadeaux	94,00	100,00	130,00	100,00	119,10	100,00
Annonces et insertions	0,00	1.800,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Réceptions (dont barbecue Apeee)	328,78	500,00	449,08	500,00	466,99	500,00
<b>TOTAL BIENS ET SERVICES</b>	<b>4.231,05</b>	<b>8.513,20</b>	<b>11.556,46</b>	<b>9.260,00</b>	<b>10.740,45</b>	<b>10.221,00</b>

Rémunérations	22.967,64	31.008,00	29.253,47	39.549,00	39.397,91	45.876,56
Indemnités de rupture	13.213,28	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Déplacements	344,77	480,00	253,37	260,00	103,85	352,00
Différences provision pécules vacances	2.721,16	2.693,24	3.558,86	1.777,30	1.397,92	63,43
Charges patronales	12.448,62	9.504,00	8.029,52	11.398,29	10.841,53	11.415,63
Autres frais de personnel	889,61	1.300,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Assurances accident travail/RC	655,72	735,00	609,19	610,00	544,65	570,00
Services médicaux	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	150,00
Chèques repas	0,00	0,00	1.077,80	1.110,00	1.070,17	1.100,00
Frais propres à l'employeur	0,00	0,00	321,61	330,00	368,77	216,00
<b>TOTAL REMUNERATIONS ET CHARGES</b>	<b>53.240,80</b>	<b>45.720,24</b>	<b>43.103,82</b>	<b>55.034,59</b>	<b>53.724,80</b>	<b>59.743,62</b>
Dotations amort. Immo. Incorporelles			806,67	806,67	806,67	806,66
Dotations amort. Immo. Corporelles	0,00	0,00	125,84	125,84	125,84	392,51
<b>TOTAL AMORTISSEMENTS</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>932,51</b>	<b>932,51</b>	<b>932,51</b>	<b>1.199,17</b>
TVA non déductible sur honoraires	0,00	180,00	365,40	365,40	621,60	382,20
<b>TOTAL AUTRES CHARGES D'EXPLOIT</b>	<b>0,00</b>	<b>180,00</b>	<b>365,40</b>	<b>365,40</b>	<b>621,60</b>	<b>382,20</b>
Différences de paiement	0,30	0,00	36,56	0,00	14,74	0,00
Intérêts et frais de retard	216,91	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Frais de banque	284,54	300,00	454,04	500,00	517,54	450,00
<b>TOTAL CHARGES FINANCIERES</b>	<b>501,75</b>	<b>300,00</b>	<b>490,60</b>	<b>500,00</b>	<b>532,28</b>	<b>450,00</b>
Charges exceptionnelles /subsidés	30.000,00	3.200,00	16.292,27	0,00	0,00	0,00
<b>TOTAL CHARGES EXCEPTIONNELLES</b>	<b>30.000,00</b>	<b>3.200,00</b>	<b>16.292,27</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
Impôts	347,65	350,00	219,73	100,00	104,88	150,00
<b>TOTAL IMPOTS</b>	<b>347,65</b>	<b>350,00</b>	<b>219,73</b>	<b>100,00</b>	<b>104,88</b>	<b>150,00</b>
<b>TOTAL CHARGES</b>	<b>88.321,25</b>	<b>58.263,44</b>	<b>72.960,79</b>	<b>66.192,50</b>	<b>66.656,52</b>	<b>72.145,98</b>

<b>PRODUITS</b>						
Cotisations	73.260,00	70.186,00	70.297,00	70.056,00	73.425,00	73.696,00
Conférences	0,00	0,00	478,90	0,00	217,00	200,00
Autres recettes	0,00	0,00	472,50	0,00	538,46	300,00
<b>TOTAL VENTES</b>	<b>73.260,00</b>	<b>70.186,00</b>	<b>71.248,40</b>	<b>70.056,00</b>	<b>74.180,46</b>	<b>74.196,00</b>
Restructuration ONSS	0,00	0,00	0,00	0,00	871,81	0,00
Exonération précompte profess.	450,66	400,00	292,54	420,00	363,68	395,52
<b>TOTAL PRODUITS D'EXPLOITATION</b>	<b>450,66</b>	<b>400,00</b>	<b>292,54</b>	<b>420,00</b>	<b>1.235,49</b>	<b>395,52</b>
Intérêts reçus	1.700,63	1.700,00	873,26	400,00	699,22	600,00
Différences	8,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>TOTAL PRODUITS FINANCIERS</b>	<b>1.708,63</b>	<b>1.700,00</b>	<b>873,26</b>	<b>400,00</b>	<b>699,22</b>	<b>600,00</b>
Produits exceptionnels s/ exercices antérieurs	0,00	0,00	896,92	0,00	0,00	0,00
Autres revenus exceptionnels (calculatrice)	134,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>TOTAL PRODUITS EXCEPTIONNELS</b>	<b>134,00</b>	<b>0,00</b>	<b>896,92</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>TOTAL PRODUITS</b>	<b>75.553,29</b>	<b>72.286,00</b>	<b>73.311,12</b>	<b>70.876,00</b>	<b>76.115,17</b>	<b>75.191,52</b>
<b>RESULTAT DE L'EXERCICE</b>	<b>-12.767,96</b>	<b>14.022,56</b>	<b>350,33</b>	<b>4.683,50</b>	<b>9.458,65</b>	<b>3.045,54</b>

The annual accounts of the AISBL APEEE Uccle were drawn with a view to the continuity of its activities.

The accounts clearly show a positive income of € 9,458.65 with total revenues at € 76,115.17 and total expenses at € 66,656.52.

We find it useful, in order to better understand the results of this fiscal year, to compare the year 2013-2014 figures with the budget and with the results of the previous year.

	<b>Actual 2012-2013</b>	<b>Budget 2013-2014</b>	<b>Actual 2013-2014</b>	<b>Budget variance</b>	<b>Growth Actual 2012 / Actual 2013</b>
<b>Revenues</b>					
Memberships	71,248.40	70,056.00	74,180.46	(+) 4,124.46	+4.12 %
Other operating income	292.54	420.00	1,235.49	(+) 815.49	+322.33 %
Investment income	873.26	400.00	699.22	(+) 299.22	-19.93 %
Exceptional items	896.92	0.00	0.00	-	-100.00 %
<b>Total</b>	<b>73,311.12</b>	<b>70,876.00</b>	<b>76,115.17</b>	<b>(+) 5,239.17</b>	<b>+3.82 %</b>
<b>Expenses</b>					
Services and other goods	11,556.46	9,260.00	10,740.45	(+) 1,480.45	-7.06 %
Remunerations	43,103.82	55,034.59	53,724.80	(-) 1,309.79	+24.64 %
Depreciation	932.51	932.51	932.51	-	-
Various taxes	585.13	465.40	726.48	(+) 261.08	+24.16 %
Financial charges	490.60	500.00	532.28	(+) 32.28	+8.50 %
Non-recurring expenses	16,292.27	0.00	0.00	-	-100.00 %
<b>Total</b>	<b>72,960.79</b>	<b>66,192.50</b>	<b>66,656.52</b>	<b>(+) 464.02</b>	<b>-8.64 %</b>
<b>Result</b>	<b>350.33</b>	<b>4,683.50</b>	<b>9,458.65</b>	<b>(+) 4,775.15</b>	<b>+2,599.93 %</b>

We note the following:

## 1. Revenues

- Memberships increased by 4.12% compared to the previous year but are well above budget (difference of 5.89 %).
- Other operating revenues increased by € 942.95 compared to the previous year and are also € 815.49 above what was budgeted.
- Financial income decreased by 19.93 % compared to last year. This decrease was too early (difference of 74.81 %).

Overall, revenues are at € 5,239.17 which is 7.39% higher than budget and represents an increase of 2,804.05 or 3.82 % compared to the previous year.

## 2. Expenses

- Services and other goods, i.e. all management fees, decreased by € 816.01. The budget included a reduction of the charges amounting to € 1,480.45, or a decrease of 15.99 %.
- Wages rose by 24.64 % from 2012-2013; this position had been slightly overstated in the budget (difference of 2.38 %).
- Depreciation: there were no new investments in 2013-2014; amortization of past investments (office chair, website) will continue this year.
- Financial charges: financial charges are in very slight increase compared to last year (+8.50 %).
- Non-recurring expenses: there were no special expenses for this financial year.

Overall expenses for the year went down sharply from the last financial year (- € 6,304.27) and this had been properly budgeted (deviation of 0.70 %).

## Conclusion

We can summarize the results of the 2013-2014 fiscal year as follows:

Budgeted profit	(+) 4.683.50
Excess revenues compared to budget	(+) 5,239.17
Excess expenses compared to budget	(-) <u>454.02</u>
Fiscal year results 2013-2014	(+) 9,458.65

## Assets and liabilities of the APEEE Brussels I on 31.08.2014

### APEEE Bruxelles 1 AISBL - Bilan au 31.08.2014

ACTIF		PASSIF	
<b>Immobilisations incorporelles</b>			
Site web	2 420,00	Revenus nets cumulés	101.340,37
Amortissements site web	-1 613,34	Perte reportée (31/08/2013)	-12 417,33
Informatique programme	6 615,07	Résultat provisoire (31/08/2014)	9 458,65
Amortissements informatique	-6 615,07		
<b>Immobilisations corporelles</b>			
Mobilier, matériel de bureau	3 964,12		
Amort mobilier et mat de bureau	-3 586,60		
<b>Total Actif immobilisé</b>	<b>1 184,18</b>	<b>Total Capitaux propres</b>	<b>98 381,69</b>
<b>Créances à un an au plus</b>		<b>Dettes à un an au plus</b>	
<b>Valeurs disponibles</b>		Dettes fournisseurs	60,50
Comptes courants	85 497,75	Dettes fiscales	1 545,12
ING Livret vert	120 412,99	Dettes sociales	7 770,66
Caisse (espèces)	133,28	Autres dettes	40 018,33
<b>Comptes de régularisation</b>		<b>Comptes de régularisation</b>	
Charges à reporter	178,10	Produits à reporter	59 630,00
<b>Total Actif circulant</b>	<b>206 222,12</b>	<b>Total Dettes</b>	<b>109 024,61</b>
<b>TOTAL ACTIF</b>	<b>207 406,30</b>	<b>TOTAL PASSIF</b>	<b>207 406,30</b>

We can summarize the situation on August 31, 2014 as follows:

#### ASSETS

Tangible assets  
Cash  
Adjustment accounts

1,184.18  
206,044.02  
178.10

**Total assets**

**207,406.30**

#### LIABILITIES

Own funds  
Short-term liabilities  
Adjustment accounts

98,381.69  
49,394.61  
59,630.00

**Total liabilities**

**207,406.30**

## Comments

- **Assets**

**Tangible assets: € 1,184.18**

APEEE Brussels I did not make new investments in 2013-2014. Amortization of past investments nevertheless continues.

**Cash: € 206,044.02**

Our cash has increased compared to last year by about € 43,000.00. Our cash still accounts for approximately 99.34 % of our total assets and is equivalent to more than two years of membership fees.

**Adjustment accounts: € 178.10**

This consists only of insurance carried over to the following year to respect the time period assumption principle.

- **Liabilities**

**Own funds: € 98,381.69**

Own funds increased by the amount of profit for the year, or € 9,458.65.

**Short-term liabilities: € 49,394.61**

A portion of short-term debt consists of salary and social security liability: € 1,545.12 of withholding tax, € 2,813.88 for O.N.S.S. and € 4,956.78 provision for holiday pay.

Other various liabilities add up to € 40,018.33. A first portion of this (€ 19,951.68) comes from membership fees received for services (canteen, extracurricular activities, transport) offered by the APEEE Services that have been paid on the APEEE I account as well as the balance for the school party. The second part (€ 20,066.65) consists of amounts to be repaid to some parents for school fees.

There is finally a debt of € 60.50 to a provider which was honored in September 2014.

**Adjustment accounts: € 59,630**

This consists mainly of fees received before 31/08/2014 and which concern the 2014-2015 period.

Brussels, 18 November 2014  
François Rossignol  
Treasurer of the APEEE.

Source: Jacques MAROY's report, chartered accountant and IEC Tax Advice of the accountancy firm Debroux.

**The Parents Association**

**The accounts of the**

**APEEE Services**



**Pascale De Smedt**  
**Coordination of APEEE Services**

## The accounts of the APEEE Services

Please find the accounts on pages 52 and 53.

### **Review of financial statements on 31/08/2014**

Source: Jacques MAROY's report, chartered accountant and IEC Tax Advice of the accountancy firm Debroux. Brussels, 24 October 2014.

The annual accounts of the AISBL APEEE Services of Uccle were drawn for this year 2013-2014.

The accounts show that we have a positive income of € 262,304 with total revenues at € 5,672,587 and total expenses at € 5,410,283.

We find it useful to compare the year 2013-2014 figures with the budget and with the results of the previous year.

	<b>Actual 2012-2013</b>	<b>Budget 2013-2014</b>	<b>Actual 2013-2014</b>	<b>Budget variance</b>	<b>Growth Actual 2012 / Actual 2013</b>
<b>Revenues</b>					
Memberships	5.242.462	5.463.547	5.438.131	(-) 25.416	+3.73 %
Other operating income	232.984	205.855	213.929	(+) 8.074	-8.18 %
Recovery of goods & services	21.664	13.169	12.741	(-) 428	-41.19 %
Investment income	14.033	11.401	7.786	(-) 3.615	-44.52 %
Exceptional items	289	-	-		-100 %
<b>Total</b>	<b>5.511.431</b>	<b>5.693.972</b>	<b>5.672.587</b>	<b>(-) 21.385</b>	<b>+2.92 %</b>
<b>Expenses</b>					
Cost of services	3.251.767	3.367.273	3.326.714	(-) 40.559	+2.30 %
Services and other goods	835.670	847.772	841.980	(-) 5.792	+0.76 %
Remunerations	1.167.950	1.227.952	1.117.666	(-) 110.286	-4.31 %
Depreciation	6.760	2.700	8.564	(+) 5.864	+26.69 %
Various taxes	2.862	3.192	-	(-) 3.192	-100 %
Other operating costs	72	80	-	(-) 80	- 100 %
Financial charges	6.045	3.546	4.604	(+) 1.058	-23.84 %
Non-recurring expenses	521	-	-	-	-100 %
Participation Coordination	110.541	110.755	110.755	-	+1.94 %
<b>Total</b>	<b>5.382.188</b>	<b>5.563.270</b>	<b>5.410.283</b>	<b>(-) 152.987</b>	<b>+0.52 %</b>
<b>Result</b>	<b>129.243</b>	<b>130.702</b>	<b>262.304</b>	<b>(+) 131.602</b>	<b>+102.95%</b>

We note the following:

## 1. Revenues

- Memberships increased by 3.73 % compared to the previous budget year and were properly budgeted (4.65 % difference).
- Other revenues decreased by € 19,055 compared to the previous budget year but are still € 8,074 higher than what was budgeted.
- Recovery of goods and services decreased by 41.19 % compared to 2012-2013 and was anticipated in the budget (3.25 % difference).
- Investment income decreased by 44.52 % compared to the last budget year. This decrease was not properly budgeted (31.70 % difference) and is due to the very low interest rates offered by banks over several months.

Overall, revenues are € 21,385 below budget but increased by € 161,156 or 2.92 % from the previous year.

## 2. Expenses

- The cost of services, meaning all purchases of raw materials, equipment or various rentals, increased by € 74,947 compared to the previous budget year. However, this remained below the budgeted amount (1.20 % difference).
- Services and other goods, i.e. all administrative and management costs have increased by € 6,310. This increase was correctly forecasted.
- Remuneration and social costs are lower than in the previous year and vis- à-vis the budget (8.98 % difference).
- Depreciation: a few investments took place this year (mainly when it comes to the canteen and the lockers), which explains the increase.
- Financial charges: these decreased compared to last year and forecasted in the budget.
- Non-recurring expenses: there were no exceptional expenses in this budget year.

Overall, expenses for the year increased compared to last year (+ € 28,095) but this increase was more than adequately budgeted. The charges are € 152,987 lower than budgeted.

## Conclusion

We can summarize the results of the 2013-2014 fiscal year as follows:

Budgeted profit	(+)	130,702
Revenue shortfall compared to budget	(-)	21,385
Expense shortfall compared to budget	(+)	<u>152,987</u>
2013-2014 fiscal year results	(+)	262,304

## Assets & liabilities of the Brussels I APEEE Services on 31.08.2014

We can summarize the situation on August 31, 2014 as follows:

<b>ASSETS</b>		<b>LIABILITIES</b>	
Tangible assets	26,657	Own funds	1,363,326
Long-term investments	34,687	Short-term liabilities	254,415
Stocks	11,333	Adjustments accounts	<u>792,080</u>
Short-term receivables	14,930		
Cash	<u>2,322,214</u>		
<b>Total assets</b>	<b>2,409,821</b>	<b>Total liabilities</b>	<b>2,409,821</b>

## Comments

- **Assets**

**Tangible assets: € 26,657**

APEEE I made a few investments in this fiscal year.

Depreciation is entirely in the year of acquisition. Therefore, amortization charges have increased slightly this year.

**Long-term investments: € 34,687**

This is a loan to Berkendael for which a refund of € 937.50 was received in August 2014.

**Stocks: € 11,333**

The APEEE has dedicated stocks for the kitchen (€ 6,965) and the cafeteria (€ 4,368). This was less significant than for the previous budget year, respectively (-) 42.55 % and (-) 13.26 %.

**Short-term receivables: € 14,930**

The APEEE has an outstanding of € 14,930. This only concerns customer invoices settled in September.

**Cash: € 2,322,214**

Our cash increased compared to last year by about € 975,000. A majority (34.11 %) of it concerns membership fees collected in July and August and which relate to 2014-2015.

- **Liabilities**

**Own funds: € 1,363,326**

Own funds increased by the amount of profit for the year, or € 262,304.

**Short-term liabilities: € 254,415**

Trade payables of € 103,049 are liabilities for the running of the operation and for various goods and services. Suppliers are paid within 30 days from date of receipt of the invoice.

To this should be added salary and social security liabilities (withholding tax: € 17,374 - ONSS: € 22,443 - PV Provision: € 68,372); these debts are honored within the legal deadline.

Finally, there are the deposits for the lockers which amount to € 43,177.

**Adjustment: € 792,080**

This consists mainly of fees received before 31/08/2014 and which concern the 2014-2015 period.

## APEEE Services - REALISE 2013/2014

	TOTAL	Coordination	Cantine	Caf�t�ria	Transport	Act.P�risco	Garderie	Casiers	Equipe nat.
<b>Produits</b>									
Cotisations	5.438.130,63	0,00	1.546.893,04	211.233,25	3.186.047,32	374.991,50	56.729,61	32.095,00	30.140,91
Autres recettes	213.928,87	110.755,07	0,00	0,00	0,00	103.173,80	0,00	0,00	0,00
Récupération biens et services	12.741,17	1.149,32	5.355,10	866,19	3.233,61	1.840,64	296,31	0,00	0,00
Produits financiers	7.786,05	1.586,18	1.395,47	0,00	2.533,25	1.273,28	595,99	401,88	0,00
<b>Total produits</b>	<b>5.672.586,72</b>	<b>113.490,57</b>	<b>1.553.643,61</b>	<b>212.099,44</b>	<b>3.191.814,18</b>	<b>481.279,22</b>	<b>57.621,91</b>	<b>32.496,88</b>	<b>30.140,91</b>
<b>Charges</b>									
Couts des Prestations	3.326.713,81	0,00	453.238,51	106.958,27	2.736.707,88	28.375,75	0,00	0,00	1.433,40
Biens et services	841.980,07	34.907,11	499.642,44	0,00	70.110,64	191.326,91	1.673,19	21.941,73	22.378,05
Rémunérations et charges	1.117.665,90	66.781,85	383.229,30	125.965,97	272.594,83	224.720,77	44.373,18	0,00	0,00
Amortissements	8.564,26	464,28	3.311,64	0,00	0,00	390,33	0,00	4.398,01	0,00
Participation Coordination	110.755,07	0,00	34.293,14	0,00	66.195,77	7.865,77	925,41	674,98	800,00
Charges financi�res	4.604,09	1.879,44	553,29	0,00	754,51	553,03	187,21	395,03	281,58
Taxes	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>Total Charges</b>	<b>5.410.283,20</b>	<b>104.032,68</b>	<b>1.374.268,32</b>	<b>232.924,24</b>	<b>3.146.363,63</b>	<b>453.232,56</b>	<b>47.158,99</b>	<b>27.409,75</b>	<b>24.893,03</b>
<b>RESULTAT</b>	<b>262.303,52</b>	<b>9.457,89</b>	<b>179.375,29</b>	<b>-20.824,80</b>	<b>45.450,55</b>	<b>28.046,66</b>	<b>10.462,92</b>	<b>5.087,13</b>	<b>5.247,88</b>

## APEEE Services - BUDGET 2014/2015

	TOTAL	Coordination	Cantine	Cafétéria	Transport	Act.Périsco	Garderie	Casiers	Equipe nat.
<b>Produits</b>									
Cotisations	5.882.580,60	0,00	1.671.494,60	215.669,00	3.500.607,00	368.000,00	67.060,00	33.000,00	26.750,00
Autres recettes	213.928,87	110.755,07	0,00	0,00	0,00	103.173,80	0,00	0,00	0,00
Récupération biens et services	11.769,10	474,00	6.069,54	877,56	3.000,00	1.152,00	196,00	0,00	0,00
Produits financiers	6.500,00	0,00	3.000,00	0,00	2.400,00	1.100,00	0,00	0,00	0,00
<b>Total produits</b>	<b>6.114.778,57</b>	<b>111.229,07</b>	<b>1.680.564,14</b>	<b>216.546,56</b>	<b>3.506.007,00</b>	<b>473.425,80</b>	<b>67.256,00</b>	<b>33.000,00</b>	<b>26.750,00</b>
<b>Charges</b>									
Coûts des Prestations	3.528.989,80	0,00	518.228,00	115.548,61	2.863.213,19	30.000,00	0,00	0,00	2.000,00
Biens et services	873.730,64	33.465,00	515.207,14	0,00	74.643,50	203.080,00	2.100,00	22.735,00	22.500,00
Rémunérations et charges	1.227.592,98	64.537,08	435.823,68	131.252,84	309.447,32	229.076,72	57.455,34	0,00	0,00
Amortissements	9.381,33	750,00	2.500,00	0,00	333,33	0,00	0,00	5.798,00	0,00
Participation									
Coordination	110.755,07	0,00	34.293,14	0,00	66.195,77	7.865,77	925,41	674,98	800,00
Charges financières	3.044,00	300,00	554,00	0,00	1.100,00	500,00	100,00	190,00	300,00
Taxes	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>Total Charges</b>	<b>5.753.493,82</b>	<b>99.052,08</b>	<b>1.506.605,96</b>	<b>246.801,45</b>	<b>3.314.933,11</b>	<b>470.522,49</b>	<b>60.580,75</b>	<b>29.397,98</b>	<b>25.600,00</b>
<b>RESULTAT</b>	<b>361.284,75</b>	<b>12.176,99</b>	<b>173.958,18</b>	<b>-30.254,89</b>	<b>191.073,89</b>	<b>2.903,31</b>	<b>6.675,25</b>	<b>3.602,02</b>	<b>1.150,00</b>